

3141017

POMPE DE PUISARD SUBMERSIBLE

Guide d'utilisation



SOMMAIRE

Usages	2	Entreposage	6
Instructions de sécurité	3	Mise aux ordures	6
Composants	4	Dépannage	7
Utilisation	4	Caractéristiques techniques	7
Entretien	5	Garantie limitée	8

USAGES

- Cet appareil est conçu pour le pompage de l'eau de pluie, d'eau fraîche, de l'eau provenant des conduites principales et de l'eau chlorée de piscine.
- Il ne doit pas être utilisé pour
 - les réserves d'eau potable ou les produits alimentaires ;
 - les produits explosifs, inflammables, ou les substances dangereuses pour la santé et les matières fécales.
- Cet appareil ne convient pas pour
 - les usages commerciaux ou industriels ;
 - un usage en continu (ex. : circulation dans les systèmes de filtration) ;
 - un usage avec des liquides contenant des matières abrasives (ex. : le sable) ou qui contiennent un mélange de boue, de sable, de vase ou de glaise.
- Tout autre usage que celui prescrit est considéré incorrect.
- Des dommages imprévisibles peuvent survenir si l'appareil est utilisé à d'autres fins que celles prescrites, si l'appareil est modifié ou si des pièces autres que celles recommandées par le fabricant sont utilisées.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES

Vous trouverez des symboles et des avis de danger tout au long du guide et voici leur signification :



Danger!

Le non-respect de cet avis peut occasionner des blessures graves.



Attention!

Cet avis met en garde contre des dommages à l'appareil, à l'environnement ou matériels.



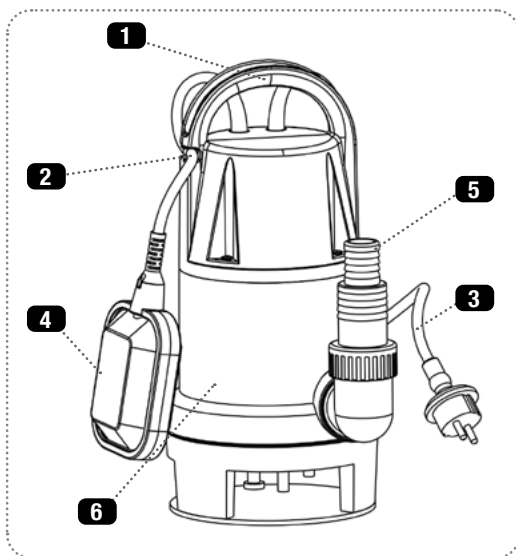
Ce symbole donne de l'information pour vous aider à mieux comprendre la situation dont il est question.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Pour utiliser cet appareil en toute sécurité, veuillez lire et comprendre ce guide avant la première utilisation.
- Gardez toujours ce guide à la portée de la main.
- Si vous vendez ou cédez l'appareil, vous devez remettre ce guide avec l'appareil.
- Veuillez vous conformer à toutes les instructions de sécurité sans quoi vous exposez vous-même et autrui à des risques de blessures.
- N'utilisez pas cet appareil dans un endroit où il y a un potentiel d'explosion ou près des matières inflammables ou de gaz.
- Ne touchez pas à la fiche, à la prise de courant ou au branchement lorsque vos mains sont mouillées.
- Débranchez toujours l'appareil en tirant sur la fiche et non sur le câble électrique.
- Vous devez brancher l'appareil à une prise de courant correctement mise à la terre.
- Le fusible et l'alimentation principale doivent correspondre aux caractéristiques techniques données dans ce guide.
- Lorsque vous utilisez cet appareil pour une piscine, un étang de jardin ou d'autres endroits similaires, l'appareil doit être muni d'un disjoncteur différentiel résiduel avec protection incorporée contre les surintensités (RCCB) avec un courant de défaut d'au plus 30 mA.
- Ne pliez pas le câble, ne l'écrasez pas, ne le tirez pas et protégez-le des rebords coupants, de l'huile ou de la chaleur.
- N'utilisez pas de câble de rallonge.
- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer ou le réparer.
- N'installez pas l'appareil et ne le mettez pas en marche s'il y a des personnes ou des animaux dans le liquide qui sera aspiré (ex. : une piscine), ou s'ils sont en contact avec le liquide.
- Les enfants ne doivent pas utiliser cet appareil et ils doivent être tenus à distance.
- Les réparations doivent être faites par un électricien qualifié. Si des réparations sont faites incorrectement, il y a danger que l'eau pénètre dans les composants électriques de l'appareil.

COMPOSANTS

- 1** Poignée
- 2** Réglage de la hauteur du flotteur
- 3** Câble et prise de courant
- 4** Flotteur
- 5** Adaptateur de boyau et connexion à pression
- 6** Boîtier



UTILISATION

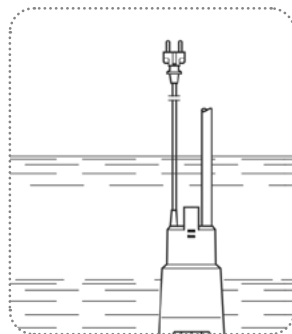
Attachez une corde suffisamment longue et solide à la poignée avant la première utilisation. La pompe sera immergée au moyen de cette corde. Elle peut aussi servir à transporter la pompe, tout comme la poignée.



Note : si la pompe est utilisée continuellement avec la corde, vous devrez la vérifier périodiquement pour vous assurer qu'elle ne se désintègre pas ou qu'elle ne se brise pas avec le temps.

- Branchez la conduite sous pression.
- Pour un usage occasionnel, utilisez un boyau d'arrosage adéquat.
- L'usage d'un tube rigide muni d'un clapet antiretour est recommandé. Ceci prévient le retour du liquide lorsque l'appareil est éteint (consultez les caractéristiques techniques à la page 8 pour les informations quant au raccordement fileté).
- Vissez la conduite de refoulement.
- Tous les raccordements filetés doivent être scellés au moyen d'un ruban adhésif (ex. : ruban de Teflon®).
- Si vous utilisez un boyau d'arrosage, vissez un adaptateur adéquat à la conduite de refoulement.
- Poussez le boyau fermement sur l'adaptateur et fixez-le au moyen d'un collier de serrage.

- Un espace de 20 po x 20 po (50 cm x 50 cm) est nécessaire pour que le flotteur bouge librement.
 - L'appareil peut être immergé jusqu'à la profondeur mentionnée dans les caractéristiques techniques de la page 7.
 - Installez l'appareil de façon à ce que les orifices d'aspiration ne puissent être bloqués (si nécessaire, placez l'appareil sur une surface solide et égale).
 - Assurez-vous que l'appareil soit stable.
- Une fois l'appareil branché, la pompe fonctionnera.



ENTRETIEN



Attention!

Risque d'endommager l'appareil!

N'utilisez pas le câble électrique pour lever l'appareil ni le tuyau de refoulement. Ils ne sont pas conçus pour résister à la force de traction induite par la pompe.

- Immergez la pompe dans le liquide en observant un angle de façon à ce que des poches d'air ne se forment pas sous l'appareil. Une fois immergée, la pompe peut être redressée.
- Laissez la pompe au fond du contenant. Utilisez la corde fixée à la poignée pour descendre la pompe au fond.
- Après avoir descendu la pompe, attachez la corde fermement.
- La pompe peut aussi fonctionner alors qu'elle est suspendue à la corde.



Note: lors de l'usage de la pompe avec une corde:

n'utilisez pas la pompe sans le tuyau de refoulement. Ne laissez pas la pompe tourner sur elle-même.



Attention!

Risque d'endommager l'appareil!

Le flotteur doit pouvoir bouger librement pour éviter que la pompe ne tourne à sec.

AVANT CHAQUE USAGE

- Faites une inspection visuelle du boîtier et du câble pour déceler tout dommage.
- Levez et secouez le flotteur pour vérifier que les billes de métal qu'il contient sont bien libres.

APRÈS CHAQUE USAGE

- Nettoyez l'appareil.

POUR NETTOYER L'APPAREIL

- Rincez l'appareil à l'eau claire. Nettoyez les taches rebelles avec une brosse et du détergent.
- Immergez la pompe dans un contenant d'eau propre et mettez-la en marche pour rincer l'intérieur de la pompe.

POUR NETTOYER L'ESPACE D'ASPIRATION

Nettoyez toutes les parties du boîtier que vous pouvez atteindre. Retirez les fibres qui auraient pu s'enrouler autour de l'arbre de rotor en ouvrant la connexion à pression. Nettoyez les taches rebelles avec une brosse et du détergent.



Note : avant d'utiliser la pompe à nouveau, rincez-la pour libérer des résidus de saleté qui seraient restés et qui pourrait la bloquer.

ENTREPOSAGE

S'il y a un risque de gel, démontez la pompe et les accessoires, nettoyez-les et entreposez-les pour les protéger du gel.



Risque d'endommager l'appareil !

Le gel détruira l'appareil et les accessoires parce qu'ils contiennent de l'eau.

MISE AUX ORDURES



Les produits où est apposé le symbole présenté ici ne doivent pas être mis aux rebuts avec les ordures ménagères. Vous devez disposer des produits électriques ou électroniques séparément. Veuillez consulter les autorités locales à ce sujet.

Pour prévenir que des produits dangereux se retrouvent dans l'environnement, recyclez les vieux équipements.

L'emballage est constitué de carton et de plastique recyclable.



Danger!

Danger de blessures graves

Des réparations qui ne sont pas effectuées correctement peuvent empêcher l'appareil de fonctionner de façon sécuritaire. Ces réparations pourraient vous exposer vous-même et autrui à des risques de blessures.

DÉPANNAGE

De petites anomalies sont souvent suffisantes pour causer un problème. Dans la plupart des cas, vous pourrez corriger le problème facilement. Commencez par consulter le tableau ci-dessous avant de communiquer avec votre détaillant pour obtenir du soutien technique. Si vous êtes incapable de résoudre le problème, communiquez avec votre détaillant. Veuillez noter que des réparations qui ne sont pas faites adéquatement annuleront la garantie et pourraient vous occasionner des dépenses supplémentaires.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La pompe ne fonctionne pas	Tension	Vérifiez le câble, la fiche, la prise de courant, le fusible, etc.
	Le moteur surchauffe : • le liquide est trop chaud • des corps étrangers bloquent les entrées	Éliminer la cause de la surchauffe (pour la température maximale, consultez les caractéristiques techniques ci-dessous)
	Le disjoncteur différentiel résiduel avec protection incorporée contre les surintensités (RCCB) est déclenché	Activez le RCCB ; communiquez avec un électricien si le RCCB se déclenche à nouveau
La pompe fonctionne, mais n'aspire pas	Les orifices d'aspiration sont bouchés	Éliminez le blocage
	La pompe aspire de l'air	Gardez la pompe à angle en l'immergeant Mettez la pompe sous tension et éteignez-la plusieurs fois pour faire sortir l'air
	La pompe est bloquée par des corps étrangers	Nettoyez la pompe (consultez les instructions de nettoyage à la page 5)
Le taux de refoulement est trop faible	La hauteur de refoulement est trop importante	Conformez-vous aux caractéristiques données ci-dessous
	Le diamètre de la conduite sous pression est trop petit	Utilisez une conduite dont le diamètre est plus grand
	La conduite sous pression est bouchée	Débouchez la conduite sous pression
	Les orifices d'aspiration sont bouchés	Débouchez les orifices d'aspiration
	La conduite sous pression est tordue	Redressez la conduite sous pression
	La conduite sous pression coule	Scellez la conduite, resserrez les raccords filetés
La pompe émet un bruit	La pompe aspire de l'air	Assurez-vous qu'il y a suffisamment de liquide
		Gardez la pompe à angle en l'immergeant

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	JDP550PD	Longueur du câble	3,3 m
Tension	115 V, 60 Hz	Hauteur de refoulement maximum	24 pi (7,2 m)
Puissance	550 W	Profondeur d'immersion maximum	22 pi (7 m)
Protection	1PX8	Température maximum du liquide	35 °C
Débit maximum	10 500 L/h	Diamètre de la conduite sous pression	1 po (2,54 cm), 1 ¼ po (3,17 cm), ½ po (1,27 cm)
		Raccord de tuyauterie	

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN

NOVELCA offre une garantie limitée au présent produit (le « Produit »), et ce, pour une durée d'un (1) an à compter de la date d'achat du Produit, aux conditions ci-édictées.

La présente Garantie limitée ne s'applique qu'à l'acheteur original du Produit et elle ne peut être cédée ni transférée.

La présente Garantie limitée n'a pas pour effet d'exclure, restreindre, limiter ou modifier la garantie légale accordée par la loi à l'acheteur du Produit.

S'il s'avérait que le Produit présente un vice de fabrication ou qu'une ou plusieurs pièces du Produit soient défectueuses, le détaillant du Produit remplacera ou réparera, à sa seule discrétion, la ou les pièces défectueuses ou le Produit, selon le cas, le tout sans frais et aux conditions cumulatives suivantes : 1) l'acheteur doit s'adresser au détaillant auprès de qui il a effectué son achat; 2) l'acheteur doit remettre au détaillant la ou les pièces défectueuses ou encore le Produit; 3) l'acheteur doit remettre au détaillant la facture comme preuve de son achat et de la date de cet achat; 4) l'acheteur doit fournir des informations d'identification du Produit, notamment, le numéro de série ou le numéro de modèle; et 5) la période d'un (1) an couverte par la présente Garantie limitée ne doit pas être expirée. Si le détaillant décide de remplacer la ou les pièces défectueuses, la ou les pièces de remplacement seront neuves ou remises à neuf équivalentes à des pièces neuves. La présente garantie ne crée aucune autre obligation à l'égard du fournisseur de la garantie que celles explicitement décrites ci-haut.

La présente Garantie limitée ne s'applique pas : 1) aux pièces consommables; 2) à l'usure normale; 3) lorsque le Produit est utilisé à des fins autres que celles déterminées au guide d'utilisation (s'il en existe un); 4) lorsque le numéro de série ou autres identifiants du Produit sont oblitérés ou supprimés; 5) aux dommages purement esthétiques et n'affectant pas l'usage normal du Produit; 6) lorsque les dommages, défauts ou autres problèmes sont causés par : a) un entretien inadéquat du Produit; b) une mauvaise installation ou un mauvais assemblage du Produit ou une installation ou un assemblage non conformes au guide d'installation ou au guide d'utilisation (s'il en existe un); c) une modification, une réparation ou un démontage apportés au Produit par une personne non autorisée par le détaillant ou le fabricant; d) le transport par l'acheteur, ses commettants, préposés ou mandataires; e) une négligence de l'acheteur, ses commettants, préposés ou mandataires; f) un accident; g) un cas de force majeure ou encore tout événement non imputable au Produit lui-même.

VERSION FRANÇAISE ET VERSION ANGLAISE

En cas de conflits entre la version française et la version anglaise du texte de la présente Garantie limitée, la version française a préséance.

NOVELCA
5355, boul. des Gradins, Québec (Québec) Canada G2J 1C8



3141017

SUBMERSIBLE SUMP PUMP

User Guide



TABLE OF CONTENTS

Intended use	2	Storing	6
General safety instructions	3	Disposal	6
Components	4	Malfunctions and troubleshooting	7
Operation	4	Technical data	7
Cleaning and maintenance	5	Limited warranty	8

INTENDED USE

- The appliance is intended for pumping rainwater, fresh water, mains water and chlorinated swimming pool water.
- It must not be used for
 - the drinking water supply or for foodstuffs;
 - explosive, flammable, aggressive or health-hazardous substances and fecal matter.
- This appliance is not suitable for:
 - commercial or industrial use;
 - continuous running (e.g.: permanent circulation in filter systems);
 - use with liquids containing abrasive materials (e.g.: sand) or containing mixtures of dirt, sand, mud or clay.
- Any other use is considered improper.
- Unpredictable damage can occur as a result of improper use, modifications to the appliance or due to the use of parts which have not been approved by the manufacturer.

MEANING OF SYMBOLS

Danger notices and information are clearly marked throughout this manual. The following symbols are used:



Danger!

Failure to observe this danger notice may cause severe physical injuries



Attention!

This danger notice warns of damage to the appliance, the environment or other property



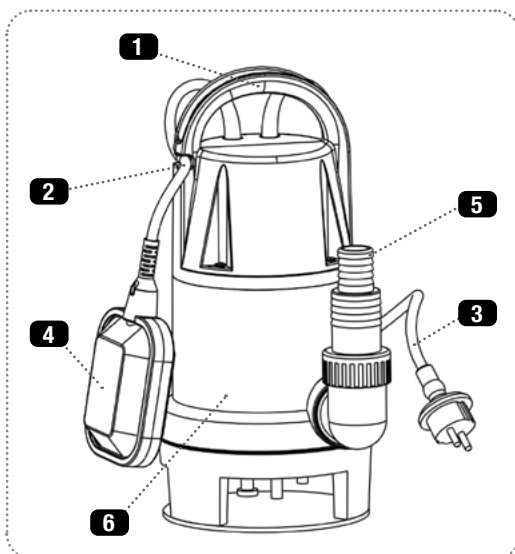
This symbol signifies information that may help you reach a better understanding of the processes involved

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- To operate this appliance safely, you must have read and understood this manual before using the appliance for the first time.
- Always keep this guide within reach.
- If you sell or pass the appliance on, you must also hand over these operating instructions.
- Observe all safety instructions. Failure to do so may cause harm to you and others.
- Do not use the appliance in potentially explosive areas or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Do not touch the plug, socket or outlet with wet hands.
- Always disconnect the appliance by pulling the plug and not the cable.
- The connection must be made to a grounded outlet, properly installed.
- Main supply voltage and fuse must comply with the technical data.
- During operation for swimming pools, garden ponds and similar places, the appliance must be equipped with a residual current circuit breaker (RCCB) with a design fault current of not more than 30 mA.
- Do not kink, crush, drag or drive over the cable, protect it against sharp edges, oil and heat.
- Extension cables must not be used.
- Disconnect before doing any cleaning or maintenance on the appliance.
- Do not install and switch on the appliance if there are people or animals in the medium being pumped (e.g.: swimming pool), or if they are in contact with it.
- Children must not use this appliance and they must be kept away from it when it is in operation.
- Repairs must be carried out only by a qualified electrician. If repairs are carried out incorrectly, there is a danger of liquid penetrating into the electrical components of the appliance.

COMPONENTS

- 1 Carrying handle
- 2 Float height adjustment
- 3 Cable and plug
- 4 Float
- 5 Hose adapter for pressure connection
- 6 Pump casing



OPERATION

Attach a sufficiently long and strong rope to the handle before first use. The pump is submerged into the liquid on this holding rope and can also be carried with it as well as with the handle.

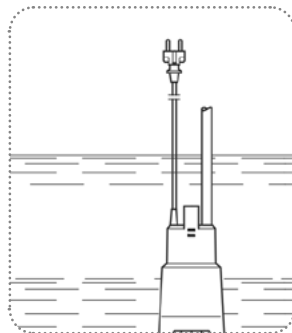


Note: In the case of continuous use of the pump with the rope, the condition of the rope must be checked regularly as it can decay and break over time.

- Connect pressure pipe.
- For occasional use, use a suitable water hose.
- The use of rigid pipes with a non-return valve is recommended for use at a fixed location. This prevents return flow of the liquid when switching off (Threaded connection: see technical data, page 7).
- Screw pressure line onto the pressure connection.
- All threaded connections must be sealed with thread sealing tape (e.g.: Teflon® tape).
- When using a hose, screw a suitable hose adapter onto the pressure connection.
- Push the hose firmly onto the hose adapter and secure with hose clamp.

- The appliance needs an area of at least 20" x 20" (50 cm x 50 cm) to allow the float to move freely.
- The appliance can be submerged under water up to the submerged operating depth mentioned in the technical data on page 7.
- Install the appliance so that the suction openings cannot be blocked by foreign bodies (place the appliance on a firm, even base if necessary).
- Ensure that the appliance is stable.

After the appliance has been connected to the main power supply, the pump can start working.



CLEANING AND MAINTENANCE



Attention!

Risk of damage to the appliance!

Do not lift the pump with the cable or pressure hose as these are not designed for the tensile stress from the weight of the pump.

- Submerge the pump at an angle into the liquid to be delivered so that no air pocket forms on the underside of the appliance which would prevent suction. Once the pump is submerged, it can be straighten up again.
- Leave the pump on the bottom of the liquid container. Use a strong rope attached to the carrying handle of the pump for lowering.
- Tighten the end of the rope firmly after lowering.
- The pump can also be operated while suspended on a rope.



Note: For operation with rope:

Do not operate the pump without pressure hose. Avoid the pump twisting around its longitudinal axis.



Attention!

Risk of damage to the appliance!

The float must move freely so that the submersible pump cannot run dry.

BEFORE EVERY USE

- Visually inspect the casing and cables for damage.
- Lift and shake the float to check for damage to check the free movement of metal balls it contains.

AFTER VERY USE

- Clean the appliance.

CLEANING THE APPLIANCE

- Rinse with clean water. Remove stubborn contamination with a brush and detergent.
- Submerge the pump in a container with clean water and switch on for a short time to rinse the inside of the pump.

CLEANING THE SUCTION AREA

Clean all accessible parts of the casing. Remove fibres which have wound around the rotor shaft by opening the pressure connection. Remove stubborn contamination with a brush and detergent.



Note: Before using the pump again, rinse it so that any possible dirt residue do not block the appliance.

STORING

If there is a risk of frost, dismantle the appliance and accessories, clean them and store in a place protected from frost.



Attention!

Risk of damage to the appliance!

Frost destroys the appliance and accessories, as these always contain water.

DISPOSAL



Products which are labeled with the symbol shown must not be disposed of in household rubbish. You must dispose of such old electrical and electronic equipment separately. Please check with your local authority about disposal.

To prevent damaging materials to get in the environment, send old equipment for recycling or other forms of re-use.

The packaging consists of cardboard and plastics that can be recycled.



Danger!

Danger of severe physical injuries

Repairs that are improperly performed may prevent your appliance from working safely. Such repairs will endanger you and your surroundings.

MALFUNCTIONS AND TROUBLESHOOTING

Minor faults are often sufficient to cause a malfunction. In most cases, you will be able to correct these faults easily yourself. Please start by referring to the following table before contacting your retailer for technical support. If you are unable to correct the situation, please contact your retailer. Please note that improperly conducted repairs will void your warranty and may cause additional expenses.

FAULT/MALFUNCTION	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Pump does not run	No voltage	Check cable, plug, socket, outlet, fuse, etc.
	Motor overheats due to: - liquid temperature too hot - blocking by foreign bodies	Eliminate the cause of the overheating (max. temperature of liquid, see technical data below)
	Residual current circuit breaker (RCCB) triggered	Activate RCCB; contact a qualified electrician if RCCB triggers again
Pump runs but does not pump	Suction openings blocked	Clean the blockage
	Pump draws in air	Keep the pump at an angle while submerging Switch the pump on and off several times in order to expel air
	Pump blocked by foreign bodies	Clean the pump (see cleaning the suction area on page 5)
Delivery rate too low	Delivery height too great	Comply with maximum delivery height (see technical data below)
	Pressure line diameter too small	Use pressure line with larger diameter
	Pressure line blocked	Clean the blockage
	Suction openings blocked	Clean suction openings
	Pressure line kinked	Straighten pressure line
Pump makes a loud noise	Pressure line leaks	Seal pressure line, tighten threaded connections
	Pump draws in air	Ensure there is sufficient liquid Keep the pump at an angle while submerging

TECHNICAL DATA

Model	JDP550PD	Cable length	3.3 m
Rated voltage	115 V, 60 Hz	Maximum supply height	24' (7.2 m)
Rated power	550 W	Maximum submersion depth	22' (7 m)
Protection type	1PX8	Maximum temperature of liquid	35 °C
Maximum flow rate	10,500 L/h	Pressure pipe diameter	1" (2.54 cm), 1 ¼" (3.17 cm),
		Pipe connection	½" (1.27 cm)

ONE-YEAR LIMITED WARRANTY

NOVELCA offers a limited warranty for this product (hereafter: the "Product") for one (1) year from the date of purchase of this Product, with the conditions set out below.

This limited warranty is valid only for the original purchaser of the Product and it may not be transferred.

The present limited warranty is not meant to exclude, restrict, limit or modify the legal warranty given by law to the purchaser of the Product.

If the Product contains a manufacturing defect or if one or more parts of the Product is defective, the retailer commits to replace or repair, at its sole discretion, the defective part or parts without charge under the following cumulative conditions: 1) the purchaser must contact the retail store where the Product was purchased; 2) the purchaser must return the defective part or parts or the Product to the retailer; 3) the purchaser must provide the retailer the invoice as proof of purchase and date of purchase of the Product; 4) the purchaser must supply the Product identification information, including the serial number or the model number; and 5) the period of one (1) year covered by this limited warranty must not be expired. If the retailer decides to replace the defective part or parts, the replacement part or parts would be new or reconditioned, equivalent to new parts. The present limited warranty does not create any other obligation with the provider of the guarantee than those explicitly described above.

This limited warranty is not applicable: 1) to consumable parts; 2) to normal wear; 3) when the Product is used for other purposes than what is described in the user guide (if any); 4) when the serial number or other identification information of the Product is erased or withdrawn; 5) to damages that are only aesthetic and do not affect the normal use of the Product; 6) when the damages, defects, faults or other problems arise from: a) an inadequate maintenance of the Product; b) a faulty installation or assembly of the Product or an installation or assembly that is not in accordance with the user or installation guide (if one is provided); c) a modification, a repair or dismantling of the Product by a person not authorized by the retailer or the manufacturer; d) the transportation by the purchaser, his employee, officer or representative; e) a negligence by the purchaser, his employee, officer or representative; f) an accident; g) a case of force majeure or any event that is not caused by the Product itself.

FRENCH VERSION VS ENGLISH VERSION

In case of discrepancy between the French and the English versions of the text of this limited warranty, the French version shall prevail.